

2021

AP[®]

 CollegeBoard

AP[®] Italian Language and Culture

Free-Response Questions

ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE

SECTION II

Total Time — Approximately 1 hour and 28 minutes

Part A

Time — Approximately 1 hour and 10 minutes

Task 1: Email Reply

You will write a reply to an email message. You have 15 minutes to read the message and write your reply.

Your reply should include a greeting and a closing and should respond to all the questions and requests in the message. In your reply, you should also ask for more details about something mentioned in the message. Also, you should use a formal form of address.

Devi rispondere a un'email. Hai 15 minuti per leggere il messaggio e scrivere la tua risposta.

La tua risposta deve includere una formula di apertura e di chiusura e rispondere a tutte le domande e richieste contenute nel messaggio. Inoltre, nella tua risposta devi chiedere ulteriori informazioni su qualcosa menzionato nel messaggio originale. Ricorda che devi scrivere la tua risposta in modo formale.

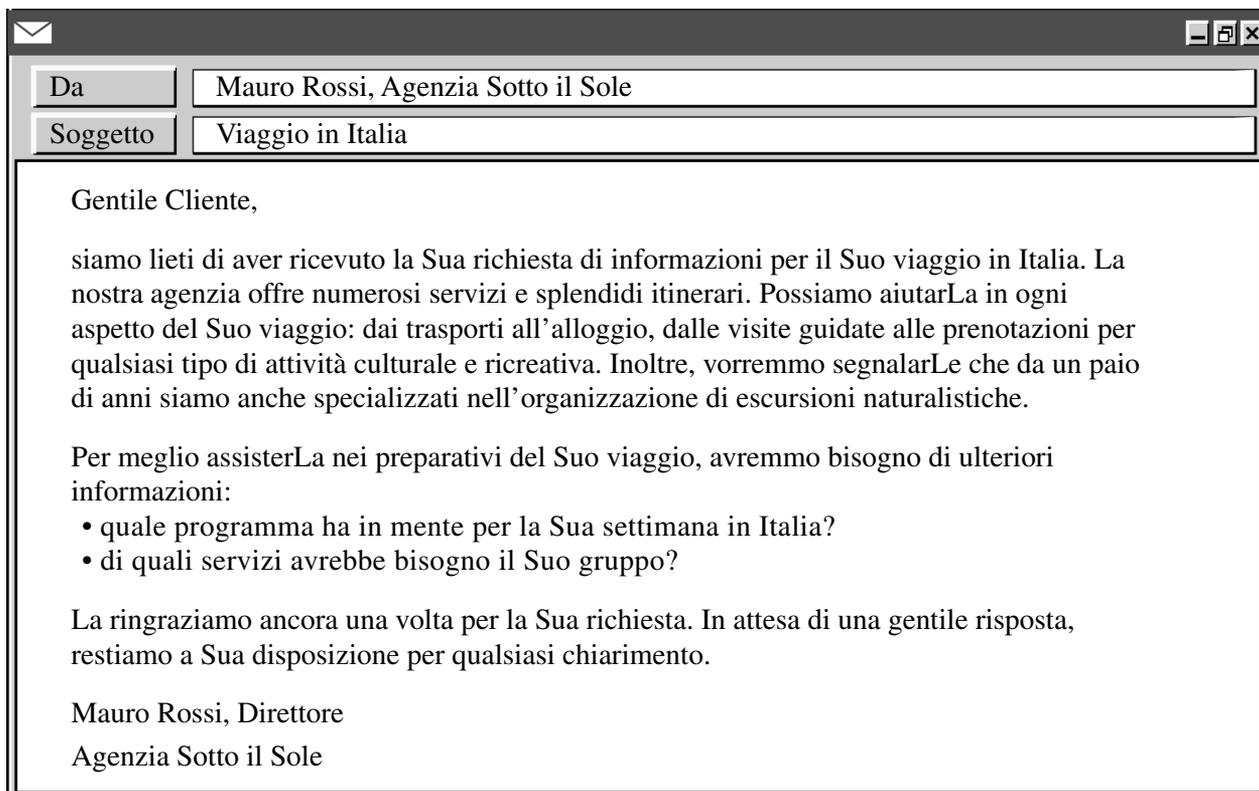
Time — 15 minutes

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Tema del corso: Vita contemporanea

Introduzione

Il mittente di questo messaggio email è un agente di viaggio. Ricevi il messaggio perché hai contattato la sua agenzia per un viaggio in Italia.



Begin your response to this task at the top of a new page in the separate Free Response booklet and fill in the appropriate circle at the top of each page to indicate the task.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

STOP

Do not go on until you are told to do so.

Non andare avanti prima di ricevere specifiche istruzioni.

Task 2: Argumentative Essay

You have 1 minute to read the directions for this task.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa attività.

You will write an argumentative essay to submit to an Italian writing contest. The essay topic is based on three accompanying sources, which present different viewpoints on the topic and include both print and audio material. First, you will have 6 minutes to read the essay topic and the printed material. Afterward, you will hear the audio material twice; you should take notes while you listen. Then, you will have 40 minutes to prepare and write your essay.

In your essay, clearly present and thoroughly defend your own position on the topic. Integrate viewpoints and information you find in all three sources to support your argument. As you refer to the sources, identify them appropriately. Also, organize your essay into clear paragraphs.

Scrivi un saggio argomentativo per un concorso di scrittura in italiano. La traccia si basa su tre fonti (materiale scritto e orale) che presentano diversi punti di vista sull'argomento. Per prima cosa, hai 6 minuti per leggere la traccia ed il materiale scritto. Poi, ascolterai la fonte orale due volte. Mentre ascolti, puoi prendere appunti. Alla fine dell'ascolto, hai 40 minuti per organizzare e scrivere il tuo saggio.

Nel tuo saggio, devi elaborare accuratamente il tuo punto di vista sull'argomento. Devi integrare i diversi punti di vista e le informazioni presentati dalle fonti per giustificare la tua argomentazione. Fai riferimento a tutte le fonti, indicandole in modo appropriato. Organizza il tuo saggio in modo logico e chiaro.

You will now begin this task.

Adesso inizia questa attività.

Time — Approximately 55 minutes

Tema del corso: Identità privata e pubblica

Hai 6 minuti per leggere la traccia, la fonte numero 1 e la fonte numero 2.

Traccia:

Quanto è importante conoscere la lingua del paese in cui si vive per sentirsi parte di quel paese?

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Fonte numero 1

Introduzione

Questo testo tratta dei rapporti tra lingua, identità e cultura. L'articolo originale è stato pubblicato il 23 ottobre 2013 negli Stati Uniti. È stato scritto da Riccardo Giumelli, un sociologo italiano.

Lingua, identità e cultura: il mondo è sempre più italico

La lingua è considerata diffusamente uno strumento di coesione nazionale: il francese ha fatto la Francia, come pure l'Italiano ha fatto l'Italia. Le hanno fatte perché insegnate a scuola, perché utilizzate ampiamente sui media nazionali: in primo luogo televisione e stampa. L'Italia, in questo senso, è un caso esemplare di diffusione della lingua nazionale tramite la tv. Non solo, ma i mass media nazionali hanno costruito la percezione di uno spazio geografico condiviso. I fatti «italiani» venivano e vengono tuttora discussi da Torino a Siracusa, da Bolzano a Lecce. Se lingua, territorio e media costruiscono il senso dell'appartenenza degli italiani all'Italia, in particolar modo nel post Seconda Guerra mondiale, oggi le cose non stanno più così. Tutte e tre le variabili sono messe in discussione. La lingua non identifica più immediatamente un'appartenenza: basta vedere i ragazzini con tratti non proprio italici parlare un italiano perfetto se non dialetti locali, oppure al contrario giovani italiani sempre più plurilinguisti. Come può la lingua identificarli chiaramente?

Crediamo che non si possa più avere lo stesso atteggiamento tenuto in epoca moderna, cioè nella costruzione, come dicevamo, di identità nazionali anche e soprattutto attraverso la lingua. Oggi la lingua esprime un'appartenenza mescolata, rappresentata dalla proliferazione del plurilinguismo. È per questo che il rapporto classico tra lingua e cultura (se intesa come nazionale) entra in crisi. Essa si deve confrontare con culture in movimento, con simboli che si spostano da un luogo all'altro del pianeta, spazi di copresenza linguistica sparsi nel mondo e altre forme espressive. È allora in questo senso che la lingua italiana diventa, nelle parole di eminenti linguisti italiani, la seconda lingua più visibile nel mondo. Non la più parlata, non la più diffusa, ma quella che con grande impatto riempie gli occhi: negli slogan, nelle insegne, nei menu, nei marchi, nei prodotti, nelle opere d'arte, nel cosiddetto processo di *italian sounding* (parole che nella lingua italiana non esistono ma ad essa si richiamano come «frappuccino», «cafriccio», «i soffatelli», ecc...). Per quanto riguarda le variabili territorio e media è facile comprendere quanto la deterritorializzazione e Internet, dove prevale l'inglese o il plurilinguismo, stiano modificando il contesto culturale di riferimento. Possiamo considerare altre forme di linguaggio, nella costruzione dell'appartenenza culturale in particolar modo italiana? Io credo di sì. Non sono forse linguaggi l'arte, il design, la cucina, l'architettura, la moda? Non sono questi in grado di ricreare un modo di essere, uno stile di vita che noi identifichiamo come italico perché attinente a certi valori ma riproducibile in tutto il mondo?

Lingua, linguaggi, cultura, identità sono parole che stanno modificando incredibilmente i loro significati. Tuttavia, è bene essere chiari, questo non è solo tema per studiosi ma riguarda ognuno di noi come cittadini, esseri umani, persone consapevoli che nel mondo cercano un senso e un significato.

Copyright USITMEDIA INC.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Fonte numero 2

Introduzione

Questo testo tratta della diffusione della lingua italiana tra stranieri residenti in Italia. La tabella originale è stata pubblicata il 14 dicembre 2009 in Italia. È stata compilata dall'Istat, Istituto nazionale di statistica.

Il grado di diffusione della lingua italiana tra gli stranieri**Uso della lingua italiana da parte degli occupati stranieri al lavoro, con gli amici e in famiglia (2008)**

CARATTERISTICHE	Lavoro	Amici	Famiglia	Lavoro, amici, famiglia
SESSO				
Maschi	89,4	36,5	16,7	12,7
Femmine	93,2	44,9	33,7	24,6
CITTADINANZA				
Romania	92,3	47,8	22,2	19,3
Albania	93,7	51,0	25,6	19,4
Marocco	91,2	40,3	15,3	13,9
Cina	50,4	5,2	1,2	1,2
Ucraina	97,1	31,7	36,5	21,7
Filippine	89,9	13,8	9,7	2,4
Polonia	98,5	59,5	34,4	29,3
Ecuador	94,4	25,0	20,5	7,8
Perù	92,5	37,1	30,9	19,5
Moldavia	94,8	21,3	28,5	7,2
Totale	90,9	39,9	23,6	17,5

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Fonte numero 3

Hai 30 secondi per leggere l'introduzione.

Introduzione

Questo testo tratta della storia dell'unificazione della lingua italiana. L'intervista originale, intitolata «Pasolini e la lingua italiana», è stata pubblicata il 22 febbraio 1968 in Italia. È stata ideata da RaiTre, per la rubrica televisiva «Sapere. L'uomo e la società». Il regista, scrittore e intellettuale italiano Pier Paolo Pasolini parla del ruolo della lingua italiana nella cultura, società ed economia italiana. Questo testo dura circa due minuti e mezzo.

Used by permission.

Begin your response to this task at the top of a new page in the separate Free Response booklet and fill in the appropriate circle at the top of each page to indicate the task.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

END OF PART A

STOP

If you finish before time is called, you may check your work on Part A only. Do not go on to Part B until you are told to do so.

Se finisci prima del tempo, puoi controllare soltanto la Parte A. Non andare alla Parte B prima di ricevere specifiche istruzioni.

ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE

Part B

Time — Approximately 18 minutes

This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

Questa parte richiede risposte orali. Sarà questo segnale acustico ad avvertirti ogni volta quando iniziare o smettere di parlare.

You have 1 minute to read the directions for this part.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa parte.

Your spoken responses will be recorded. Your score will be based on what you record. It is important that you speak loudly enough and clearly enough for the machine to record what you say. You will be asked to start, pause, and stop your recorder at various points during the exam. Follow the directions and start, pause, or stop the recorder only when you are told to do so. Remember that the tone is a cue only to start or stop speaking—not to start or stop the recorder.

Le tue risposte orali sono registrate. Il punteggio è basato su quello che registri. È importante parlare a voce alta e chiara abbastanza in modo da registrare bene la risposta. Devi premere il pulsante “Start”, “Pause” e “Stop” più volte durante l’esame. Segui le istruzioni e premi il pulsante “Start”, “Pause” o “Stop” solo quando indicato. Ricorda che il segnale acustico indica solo quando iniziare o smettere di parlare—non quando premere il pulsante “Start” e “Stop”.

You will now begin this part.

Adesso inizia questa parte.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Task 3: Conversation

You have 1 minute to read the directions for this task.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa attività.

You will participate in a conversation. First, you will have 1 minute to read a preview of the conversation, including an outline of each turn in the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record your response.

You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible.

Prendi parte a una conversazione. Prima di iniziare, hai 1 minuto per leggere l'introduzione alla conversazione, compresa l'alternanza dell'interazione. Poi, la conversazione comincia secondo lo schema stabilito. Quando tocca a te parlare, hai 20 secondi per registrare la tua risposta.

Devi prendere parte alla conversazione ed esprimerti nel modo più completo e accurato possibile.

You will now begin this task.

Adesso inizia questa attività.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Tema del corso: Sfide globali

Hai 1 minuto per leggere l'introduzione.

Introduzione

Fai una conversazione con Simona, un'amica con cui scrivi un blog. Prendi parte alla conversazione perché volete aggiornare il vostro blog sull'ambiente.

Simona • Ti ricorda una scadenza e fa una proposta.

Tu • Accetti e spieghi perché ti piace l'idea.

Simona • Fa un'affermazione e ti fa una richiesta.

Tu • Rifiuti e offri un'alternativa.

Simona • Fa una nuova proposta e chiede la tua opinione.

Tu • Esprimi la tua opinione e la giustifichi.

Simona • Fa un'affermazione e ti fa una domanda.

Tu • Fai una proposta.

Simona • Solleva un problema e fa una domanda.

Tu • Offri una soluzione.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

STOP

Do not go on until you are told to do so.

Non andare avanti prima di ricevere specifiche istruzioni.

Task 4: Cultural Comparison

You have 1 minute to read the directions for this task.

Hai 1 minuto per leggere le istruzioni relative a questa attività.

You will make an oral presentation on a specific topic to your class. You will have 4 minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation.

In your presentation, compare an Italian-speaking community with which you are familiar to your own or another community. You should demonstrate your understanding of cultural features of this Italian-speaking community. You should also organize your presentation clearly.

Fai una relazione orale alla tua classe su un argomento specifico. Hai 4 minuti per leggere e preparare la tua relazione. Poi, hai 2 minuti per registrare la tua relazione.

Nella tua relazione, fai un confronto fra una realtà italiana che conosci bene e una realtà che hai osservato e in cui hai vissuto fino ad oggi oppure un'altra realtà di tua scelta. Devi dimostrare di conoscere aspetti culturali di questa realtà italiana. Organizza la tua relazione in modo chiaro.

You will now begin this task.

Adesso inizia questa attività.

Tema del corso: Famiglia e società

Argomento della relazione:

Quali tipi di eventi o attività (per esempio: sport, feste, passatempi, ecc.) sono visti come caratteristici della stagione invernale in una realtà italiana che conosci bene? Fai un confronto fra questa realtà e una realtà che hai osservato e in cui hai vissuto fino ad oggi oppure un'altra realtà di tua scelta. Nella tua relazione, puoi fare riferimento a cose che hai studiato, visto, conosciuto, ecc.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

END OF PART B
END OF EXAM
STOP